


**UNIVERSITATEA TEHNICĂ**

DIN CLUJ-NAPOCA

**FIȘA DISCIPLINEI**
**1. Date despre program**

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Filologie și Studii Culturale
1.4 Domeniul de studii	Științe umaniste, Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba română în context european (spațiu, cultură, comunicare)
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	4.00

**2. Date despre disciplină**

2.1 Denumirea disciplinei	<i>Vocabularul fundamental al limbilor romanice</i>		
2.2 Titularul de curs	Prof. dr. habil. Oliviu Felecan ; olifelecan@yahoo.com		
2.3 Titularul activităților de seminar / proiect	Lector dr. Alina Bugheșiu ; alina.bughesiu@gmail.com		
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I
2.6 Tipul de evaluare			E
2.7 Regimul disciplinei	Categorica formativă		DA
	Opționalitate		DI

**3. Timpul total estimate**

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care:	3.2 Curs	2	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator	3.3 Proiect
3.4 Număr de ore pe semestru	42	din care:	3.5 Curs	28	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator	3.6 Proiect
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:								
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe								51
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren								30
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri								50
(d) Tutoriat								
(e) Examinări								2
(f) Alte activități:								
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a))...3.7(f))					133			
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)					175			
3.10 Numărul de credite					7			

**4. Precondiții (acolo unde este cazul)**

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Limba latină, LRC Vocabular, Lingvistica comparată a limbilor romanice

**5. Condiții (acolo unde este cazul)**

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului / proiectului	



## 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Competențe profesionale: cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei, în studiul lingvisticii generale și române; Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lexical românesc în corelație cu cel romanic.</p> <p>Cunoștințe: cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei;</p> <p>Abilități: explicarea și interpretarea conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei; utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare; elaborarea unor proiecte profesionale în domeniul lexical romanic.</p>
Competențe transversale	<p>-Cunoaștere și înțelegere: cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice filologiei și lingvisticii române.</p> <p>-Explicare și interpretare: explicarea și interpretarea conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei.</p> <p>-Instrumental aplicative: utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de investigare și de aplicare a vocabularului limbilor române.</p> <p>-Atitudinale: manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific al romanisticii / valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice, participarea la propria dezvoltare profesională.</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Obiectivul fundamental al cursului „Vocabularul fundamental al limbilor române” îl constituie familiarizarea masteranzilor cu domeniul foarte vast al romanisticii, înțelegerea procesului de transformare a latinei în limbile române, locul, rolul și importanța acestora la nivel global. În plan secundar, cu ajutorul acestei discipline se pot însuși mai ușor limbile române, prin demonstrarea asemănărilor lexicale existente între ele, pornind de la latină.</p> <p>Obiectivul fundamental al seminarului de filologie romanică constă în dobândirea unei culturi generale, înțelegerea importanței culturii și civilizației greco-romane pentru continentul european, cunoașterea Antichității și a perioadei medievale, până în epoca modernă. Mentalitatea europeană va putea fi decriptată mai profund cu ajutorul vocabularului fundamental al limbilor române, moștenit sau împrumutat.</p>
7.2 Obiectivele specifice	Introducerea masteranzilor filologi în universul limbilor române, al vocabularului acestora.

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Vocabularul romanic – perspectivă socioistorică.	4	Prelegeri și explicații online (Cisco Webex).	
2. Lexic moștenit / împrumuturi.	4		
3. Latina medievală – limbă culturală europeană. Umanismul și Renașterea: între latinitate și biruința idiomurilor române.	2		
4. Creștinism și romanitate – comparație est-vest.	4		
5. Cuvinte panromanice/cuvinte prezente parțial în arealul neolatin.	4		
6. Derivarea cu sufixe și prefixe în limbile române. Compunerea în limbile române.	2		
7. Clase morfologice: substantive, adjective, prepoziții, interjecții române.	2		
8. Lexic comun / lexic specializat.	2		
9. Anglicismele în limbile române.	2		
10. Proverbele lumii române.	2		
Bibliografie			



## UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

\*\*\*, Marius Sala (coord.) 1989. *Enciclopedia limbilor romanice*, București: E.Ș.E.

\*\*\*, Marius Sala (coord.) 1988. *Vocabularul reprezentativ al limbilor romanice*, București: E.Ș.E.

Alkire, Ti, Carol Rosen, 2010. *Romance Languages, a historical introduction*, Cambridge University Press.

Felecan, Oliviu, Nicolae Felecan, 2008. *Limba latină. Gramatică și texte*, Ediția a doua revăzută și adăugită, Cluj-Napoca: Editura Mega.

Felecan, Oliviu, Nicolae Felecan, 2013. *Multum in parvo. Expresii și citate latinești adnotate*, Cluj-Napoca: Editura Mega, Editura Argonaut.

Fisher, I., 1985. *Latina dunăreană*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.

Gheorghe, Gabriel, 1986. *Proverbele românești și proverbele lumii romanice*, București: Editura Albatros.

Giuglea, George, 1980. *Cuvinte românești și romanice*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.

Glessgen, Martin-Dietrich 2014. *Lingvistică romanică: domenii și metode în lingvistica franceză și romanică*, Iași: Editura Universității „Al. I. Cuza”.

Iordan, Iorgu 1962. *Lingvistica romanică. Evoluție, curente, metode*, București: Editura Academiei.

Iordan, Iorgu, Maria Manoliu, 1965. *Introducere în lingvistica romanică*, București: E.D.P.

Maiden, Martin, John Charles Smith, Adam Ledgeway (eds.), 2011. *The Cambridge history of the Romance Languages*, Volume I *Structures*, Cambridge University Press.

Metzeltin, Michael 2016. *Româna în contrast. O cercetare tipologică*, Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”.

Niculescu, Alexandru, 1965 (vol. I), 1978 (vol. II), Cluj Napoca, 1999 (vol. III), 2003 (vol. IV). *Individualitatea limbii române între limbile romanice*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.

Reinheimer Rîpeanu, Sanda, 2001. *Lingvistica romanică. Lexic – morfologie – fonetică*, București: [Editura All].

Sala, Marius 1998. *De la latină la română*, București: Editura Univers Enciclopedic.

Sala, Marius 2006. *Aventurile unor cuvinte românești*, vol. I-II, București: Editura Univers Enciclopedic.

Saramandu, Nicolae, 2004. *Romanitatea orientală*, București: Editura Academiei Române.

Tagliavini, Carlo 1977. *Originile limbilor neolatine*, București: E.Ș.E.

8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Temele sunt în oglindă cu cele de la curs.	14	Dialog, discuții online.	Webex
Bibliografie: la fel ca la curs.			

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este coroborat cu așteptările comunităților lingvistice din lumea romanică, într-o epocă a globalizării. Disciplina ajută studenții să înțeleagă mai bine lumea actuală, să perceapă cu mai multă competență înrudirea românei cu limbile romanice, toate fiind descendente din latină.

### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs		Examen online /	60%
10.5 Seminar /Proiect		Prezentarea unui referat	40%
10.6 Standard minim de performanță: Cunoașterea noțiunilor de bază ale vocabularului romanic și legătura acestuia cu vocabularul reprezentativ al limbii române.			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
	Curs	Prof. dr. habil. Oliviu Felecan	
	Aplicații	Lector dr. Alina Bugheșiu	



**UNIVERSITATEA TEHNICĂ**

DIN CLUJ-NAPOCA

Data avizării în Consiliul Departamentului FSC

Director Departament FSC

Lector .dr. Anamaria Fălăuș

Data aprobării în Consiliul Facultății de Litere

Decan

Conf. dr. Ioan Mircea Farcaș